

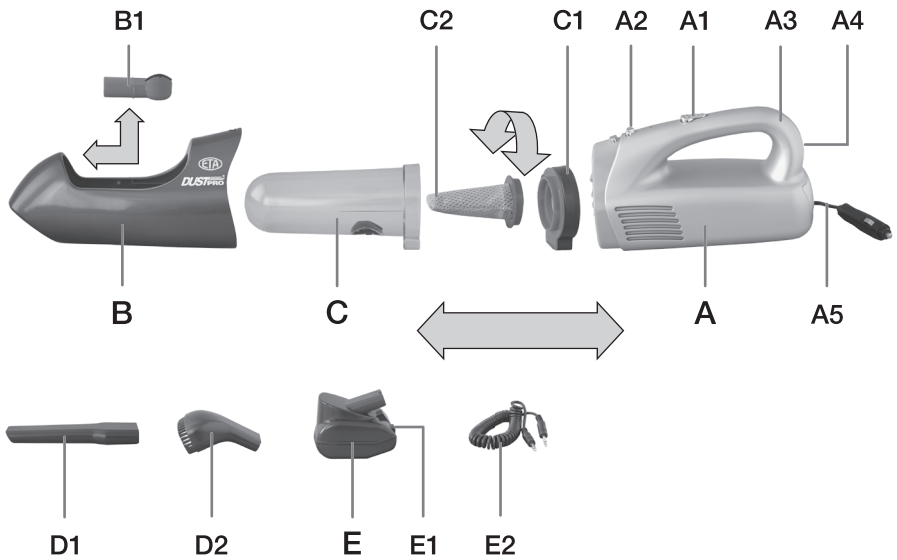
Autovysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-5

Autovysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 6-9

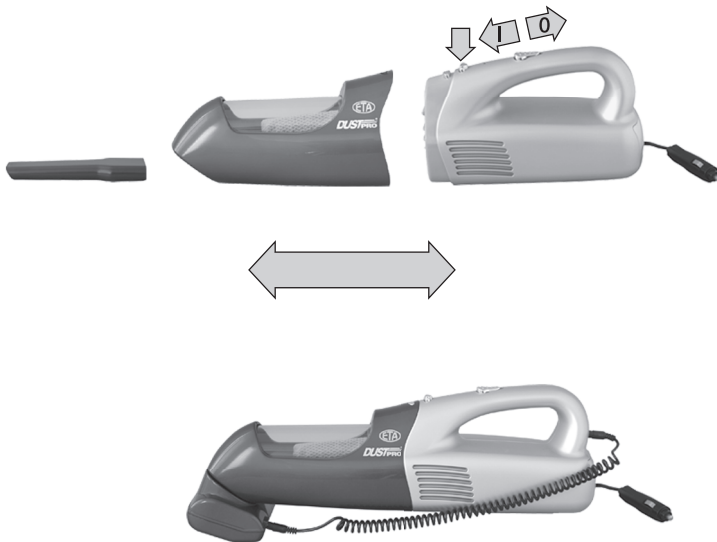
Автомобильный пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 10-13



1



2



eta 3420

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší autozásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo konektor, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Spotřebič je určen k vysávání interiéru v dopravních prostředcích, které jsou vybaveny zásuvkou autozapalovače nebo autozásuvkou 12 V DC.**
- **Vysavač není určen pro vysávání mokrých nebo vlhkých materiálů!**
- **Zabraňte v manipulaci dětem a nesvéprávným osobám bez dozoru!**
- **Sací otvor vysavače nepřikládejte k očím ani uším!**
- **Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřima rukama!**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Napájecí přívod a motorovou část vysavače nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Při vysávání některých druhů koberců, potahových látek atd. může dojít ke vzniku elektrostatického náboje, který není pro uživatele nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé nebo výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla**), ale ani maziva (např. **tuhy, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtru, popř. vysavače.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné nádobu vyprázdnit a filtr vyčistit.
- Neovíňte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tím životnost přívodu.
- Jestliže se napájecí přívod tohoto spotřebiče poškodí, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před použitím autovysavače nahlédněte do návodu k použití vašeho vozidla, zda lze externí autovysavač použít. Nedodržení těchto pokynů může způsobit poškození el. instalace nebo baterie vozidla.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)**A – pohonná jednotka**

- A1 – spínač/vypínač
- A2 – tlačítko aretace
- A3 – držadlo
- A4 – zdířka
- A5 – napájecí přívod 12 V

B – kryt nádoby

- B1 – vzduchové potrubí

C – nádoba na prach

- C1 – držák filtru
- C2 – omyvatelný filtr

D – příslušenství

- D1 – štěrbinová hubice
- D2 – polštářová hubice

E – el. rotační kartáč

- E1 – zdířka
- E2 – propojovací kabel

III. POKYNY K OBSLUZE (obr. 1, 2)

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Podle druhu vysávaného povrchu zvolte vhodný nástavec (**D** nebo **E**). Zvolený nástavec zasuňte až na doraz do otvoru v krytu **B**. V případě, že jste zvolili rotační kartáč **E**, zasuňte do zdířky **E1** a **A4** propojovací kabel **E2**. Konektor napájecího přívodu **A5** zasuňte do autozásuvky. Vysavač zapněte přesunutím spínače **A1** do polohy **I**. Po ukončení vysávání vysavač vypněte vypínačem **A1** do polohy **0**. Konektor napájecího přívodu odpojte z autozásuvky.

Vyprazdňování nádoby na prach

Stisknutím tlačítka **A2** uvolníte aretaci krytu **B** a kryt odejměte z pohonné jednotky **A**. Při odnímání uchopte kryt tak, aby nádoba **C** nevypadla a nepoškodila se. Z krytu **B** vyjměte nádobu **C**. Z nádoby tahem vyjměte držák **C1** s filtrem **C2**. Nečistoty z nádoby vysypejte do běžného domácího odpadu. Po vyprázdnění nádoby zasuňte držák s filtrem zpět do nádoby až na doraz. Nádobu opačným způsobem vložte do krytu. Kryt nasuňte na pohonnou jednotku **A** a zajistěte zaklapnutím aretace **A2**. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor/vnitřní prostor automobilu. Nádobu **C** doporučujeme vyprázdnit po každém vysávání.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte konektor spotřebiče z autozásuvky! Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. **kamna, sporák**).

Čištění nádoby na prach a čištění filtru

Po cca 5 vyprázdněních nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění sacího systému od usazeného prachu. Součásti **B**, **B1**, **C**, **C1** a **C2** očistěte pod tekoucí vlažnou vodou (např. pomocí hadříku, případně jemného kartáčku) a nechte dokonale oschnout. Pro snadnější čištění můžete filtr **C2** pootočením odejmout z držáku **C1**. Po dokonalém oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční. V případě, že dojde k poškození filtru, nahraďte ho novým.

POZOR: Zanedbání čištění filtru může vést k poruše vysavače!

El. rotační kartáč

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

Skladování

Vysavač ukládejte vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**).

CZ

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu z autozásuvky přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 800 800 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku
Hmotnost (kg) cca	0,8

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedeného nařízení vlády v platném znění:

– NV č. 18/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 89/336/EEC v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko 1, Česká republika.

eta 3420

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej autozásuvke.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo konektor, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- **Spotrebič je určený na vysávanie interiéru v dopravných prostriedkoch, ktoré sú vybavené zásuvkou autozapaľovača alebo autozásuvkou 12 V DC!**
- **Vysávač nie je určený na vysávanie mokrých alebo vlhkých materiálov!**
- **Zabráňte deťom a nesvojprávnym osobám v manipulácii so spotrebičom bez dozoru zodpovednej osoby!**
- **Sací otvor alebo štrbinový nadstavec neprikladajte k očiam ani ušiam!**
- **Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov!**
- **Ak máte mokré ruky, vysávač nepoužívajte!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- **Napájací prívod a motorovú časť vysávača neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov, poťahových látok, atď. môže vzniknúť elektrostatický náboj, ktorý nie je pre užívateľa nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé alebo výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuk, olej**). Vysatím týchto predmetov sa môže poškodiť filter motora, alebo vysávač.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napr. **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a zoslabne sací výkon. V takom prípade treba nádobu vyprázdniť a filter vyčistiť.
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tým životnosť prívodu.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred použitím autovysávača nazrite do návodu na použitie vášho vozidla, či je možné externý autovysávač použiť. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť poškodenie el. inštalácie alebo batérie vozidla.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

A — pohonná jednotka

- A1 — spínač/vypínač
- A2 — tlačidlo aretácie
- A3 — držadlo
- A4 — zdierka
- A5 — napájací prívod 12 V

B — kryt nádoby

- B1 — vzduchové potrubie

C — nádoba na prach

- C1 — držiak filtra
- C2 — umývateľný filter

D — príslušenstvo

- D1 — štrbinová hubica
- D2 — hubica na čalúnenie

E — el. rotačná kefa

- E1 — zdierka
- E2 — prepojavací kábel

III. POKYNY NA OBSLUHU (obr. 1, 2)

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Podľa druhu vysávaného povrchu si zvolte vhodný nadstavec (**D** alebo **E**). Zvolený nadstavec zasunúť až nadoraz do otvoru v krytu **B**. V prípade, že ste zvolili rotačnú kefu **E**, zasunúť do zdierky **E1** a **A4** prepojavací kábel **E2**. Konektor napájacieho prívodu **A5** zasunúť do autozásuvky. Vysávač zapnite presunutím spínača **A1** do polohy **I**. Po skončení vysávania vysávač vypnite vypínačom **A1** do polohy **0**. Konektor napájacieho prívodu odpojte z autozásuvky.

Vyprázdenie nádoby na prach

Stlačením tlačidla **A2** uvoľníte aretáciu krytu **B** a kryt odnímate z pohonnej jednotky **A**. Pri odnímaní uchopíte kryt tak, aby nádoba **C** nevypadla a nepoškodila sa. Z krytu **B** vyberte nádobu **C**. Z nádoby ťahom vyberte držiak **C1** s filtrom **C2**. Nečistoty z nádoby vysypete do bežného domáceho odpadu. Po vyprázdení nádoby zasunúť držiak s filtrom naspäť do nádoby až na doraz. Nádobu opačným spôsobom vložte do krytu. Kryt nasunúť na pohonnú jednotku **A** a riadne zaistíte zaklapnutím aretácie **A2**. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádobu mimo obytného priestoru/vnútorného priestoru automobilu. Nádobu **C** odporúčame vyprázdňovať po každom vysávaní.

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič z autozásuvky! Povrch vysávača ošetríte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. **kachľami, elektrickým/plynovým sporákom**).

Čistenie nádoby na prach a čistenie filtra

Po cca 5 vyprázdeniach nádoby odporúčame vykonať kompletne vyčistenie systému od usadeného prachu. Súčasti **B**, **B1**, **C**, **C1** a **C2** očistíte pod tečúcou vlažnou vodou (napr. pomocou handričky, prípadne jemnej kefy) a nechajte dokonale oschnúť. Filter **C2** sa bude jednoduchšie čistiť, keď ho pootočením vyberiete z držiaka **C1**. Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné. Ak sa filter poškodí, okamžite ho nahraďte novým.

POZOR: Zanedbanie čistenia filtra môže spôsobiť poruchu vysávača!

E1. rotačná kefa

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napr. **krbu, kachlí, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napr. **dažďu, slnečnému žiareniu**).

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Hmotnosť (kg)	0,8

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 74 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení.

Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedeného nariadenia vlády v platnom znení:

- NV č. 245/2004 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 89/336/EEC v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.



VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko 1, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 17,
831 04 Bratislava 3

eta 3420

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства, включая рисунки, и руководство сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению штепсельной розетки Вашего автомобиля.
- Никогда не пользуйтесь прибором у которого поврежден кабель питания или вилка кабеля питания, а также в случае его неправильной работы (упал на пол и повредился). В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Пылесос предназначен для уборки интерьера транспортных средств, которые оснащены розеткой автозажигалки или автомобильной розеткой (12 В).**
- **Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных материалов.**
- **Не позволяйте с пылесосом манипулировать детям и другим неосведомленным лицам без надзора!**
- **Всасывающее отверстие не подносите к глазам и ушам!**
- **Принадлежности не суйте в никакие отверстия тела!**
- **С мокрыми руками пользоваться пылесосом запрещено!**
- **Пылесос не должен работать без надзора!**
- **Кабель питания и моторную часть пылесоса ни в коем случае не погружайте в воду (даже частично)!**
- При высасывании некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- Нельзя высасывать острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, остатки горящих сигарет, бензин, растворители**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**). Указанные предметы могут повредить фильтра или пылесос.
- При удалении мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры фильтра. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае следует емкость и фильтр очистить.
- Не наматывайте кабель питания вокруг прибора, таким образом продолжится срок службы кабеля.
- В случае повреждения кабеля питания прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Перед применением автомобильного пылесоса посмотрите инструкцию по эксплуатации Вашего автомобиля, если возможно вообще внешним автомобильным пылесосом пользоваться. Не соблюдение этих правил может привести к повреждению эл. оснащения или аккумулятора автомобиля.

- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и принадлежностей.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ (рис. 1)

A – двигатель

- A1 – включатель/выключатель
- A2 – кнопка фиксатора
- A3 – рукоятка
- A4 – гнездо
- A5 – кабель питания 12 В

B – крышка емкости

- B1 – воздухопровод

C – емкость для пыли

- C1 – держатель фильтра
- C2 – моющийся фильтр

D – принадлежности

- D1 – насадка щелевая
- D2 – насадка мебельная

E – эл. ротационная щетка

- E1 – гнездо
- E2 – соединительный кабель

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (рис. 1, 2)

Удалите весь упаковочный материал и достаньте пылесос и его принадлежности. В зависимости от убираемой поверхности выберите соответствующую насадку (**D** или **E**). Выбранную насадку вставьте (до упора) в отверстие в крышке **B**. Если Вы выбрали ротационную щетку **E**, то засуньте в гнездо **E1** и **A4** соединительный кабель **E2**. Разъем кабеля питания **A5** засуньте в автомобильную розетку. Пылесос включите передвиганием включателя **A1** в положение **I**. После окончания уборки пылесос выключите выключателем **A1** в положение **0**. Разъем кабеля питания отсоедините от автомобильной розетки.

Опорожнение емкости для пыли

Нажатием кнопки **A2** освободите фиксатор крышки **B**, откиньте ее и снимите с двигателя **A**. При снятии держите крышку так, чтобы емкость **C** не выпала и не повредилась. Из крышки **B** вытащите емкость **C**. Из емкости вытащите держатель **C1** с фильтром **C2**. Пыль из емкости высыпьте в мусорное ведро, в обыкновенный домашний мусор. После опорожнения емкости вставьте держатель с фильтром обратно в емкость (до упора). Емкость вложите обратно в крышку. Крышку наденьте на двигатель **A** и зафиксируйте ее щелчком кнопки фиксатора емкости **A2**. С точки зрения гигиены рекомендуем очистку емкости проводить вне бытовых помещений/салон автомобиля. Емкость **C** рекомендуем опорожнять после каждой уборки.



IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым уходом отсоедините разъем прибора от автомобильной розетки! Поверхность пылесоса очищайте влажной тряпкой, ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Детали из пластика никогда не сушите над источником тепла (напр., **печкой, плитой**).

Очистка емкости для пыли и фильтра

Приблизительно после 5 освобождений емкости рекомендуем полную очистку системы от осадочной пыли. Все составные части **В**, **В1**, **С**, **С1** и **С2** очистите под струей теплой воды, напр. тряпкой или щеточкой и оставьте тщательно высохнуть. Для более удобной очистки можете фильтр **С2** после его поворота снять из держателя **С1**. После сушки обратно соберите составные части. Следите за тем, чтобы касающиеся поверхности и уплотняющиеся элементы были функциональными. В случае повреждения фильтра необходимо его заменить.

ВНИМАНИЕ: Несвоевременная очистка фильтра может привести к повреждению пылесоса!

Электрическая ротационная щетка

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или собирателях не уловились случайные нечистоты. Если да, то нечистоты удалите.

Хранение

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, обогревательного элемента**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечным излучениям**).

V. ЭКОЛОГИЯ



На всех частях пылесоса, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае окончательного выхода прибора из строя, следует его компоненты ликвидировать посредством предназначенной для этой цели сети сбора утиль-сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отсоединения пылесоса от автомобильной розетки кабель питания отрезать. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену составных частей, которые требуют вмешательства в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)

указано на типовом щитке потребителя

Потребляемая мощность (Вт)

указана на типовом щитке потребителя

Вес (кг) приблизительно

0,8

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие соответствует требованиям Директивы 89/336/ЕЕС включая дополнений.

RU

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушья. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko 1, Czech Republic

V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených provádí:
Praha 8 - **ETA a.s.**, Křižkova 75, 186 00, tel.: 224 815 906, e-mail: eta-servis.praha@cbox.cz

Opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 444, 539 16, tel.: 469 802 493, 469 802 176, e-mail: vanickova@eta.cz
Blatná - ELEKTRO Jankovský s.r.o., Náměstí Míru 204, 388 01, tel.: 383 422 554, e-mail: elektro@jankovsky.cz
Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: servis@perfektservis.cz
České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz
Havířov - ELEKTRO-UNIVERSAL, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz
- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město**, Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438
Hradec Králové - ELEKTROSERVIS, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: sperk-elektro@volny.cz
Karlovy Vary - S+M elektroservis, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, e-mail: zchvatal@volny.cz
Krnov - HROTA, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: info@hrota-elektro.cz
- sběrna oprav - **Krnov**, Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600
- sběrna oprav - **Bruntál - Elektrocentrum Chlachula**, Revoluční 18, 792 01, tel.: 554 717 942
Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz
mladá Boleslav - 3M ELEKTRO, Staré Město 9, 293 01, tel.: 326 324 721, e-mail: 3melektro@seznam.cz
Olomouc - ELEKTRO SERVIS ŠTĚPÁNEK, Hodolanská 41, 772 00, tel.: 585 313 685, 604 983 006,
e-mail: servisele@volny.cz
Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektro@volny.cz
Ostrov n. Ohří - S+M elektroservis, Nejsa 29, 363 01, tel.: 353 844 514, e-mail: libor.sobotka@volny.cz
Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz
Plzeň (Roudná) - MVS sdružení, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@volny.cz
Praha 5 - Barrandov - ELEKTROSERVIS MIK, Voskovcova 983/26, 152 00, tel.: 251 812 488,
e-mail: info@elektroservismik.cz
Tábor - ELEKTROSERVIS, Chýnovská 533, 390 02, tel.: 381 274 749, e-mail: maleninsky@hptronic.cz
Třebíč - ELEKTROSERVIS, Smila Osovského 21, 674 01, tel.: 568 843 453, e-mail: elektro.brezina@mybox.cz
Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 475 600 880, 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz
Zlín - Louky - KOFR-ELSPO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zašlejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.**, servis, Poličská 444, 539 16 **Hlinsko**.

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 800 800 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, 974 01, Spojová 19, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk
Martin — X-TECH, 29. augusta 13, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk
Námestovo — ZMJ - elektroservis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 043/5522 056, e-mail: zmj@orava.sk
Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk
Prešov — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk
- zberňa opráv — **Prešov — Elkur**, Sabinovská 7, 080 01, tel.: 051/7714 805
Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@stonline.sk
Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Duklianska 6, 052 01, tel.: 053/4421 857,
e-mail: villamarket.eta@stonline.sk
- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET**, s.r.o., Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758
Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: vivaservis@zoznam.sk
- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis**, Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419,
e-mail: servis@mytna.eta.sk
Trenčín — ESON, s.r.o., Nám. Sv. Anny 20, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk
Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: bauckeservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Při reklamaci v záruční době se obraťte na servis podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list.** Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU.** Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do oprav.

Postup pri reklamácii

Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosiajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabalte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručních opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej oprave

od do

Zakázka číslo **Zákazka číslo**

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej oprave

od do

Zakázka číslo **Zákazka číslo**

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej oprave

od do

Zakázka číslo **Zákazka číslo**

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

The logo for ETA, consisting of the letters 'ETA' in a bold, sans-serif font, enclosed within an oval border. The logo is centered on a background of wavy, concentric lines that create a ripple effect.

Kupon č. 2

The logo of ETA, consisting of the letters 'ETA' in a bold, sans-serif font, enclosed within an oval border. The background of the coupon features a complex, wavy, topographical-like pattern in shades of gray.

Kupon č. 1

The logo of ETA, consisting of the letters 'ETA' in a bold, sans-serif font, enclosed within an oval border. The background of the coupon features a complex, wavy, topographical-like pattern in a light gray color.

ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

3420

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

= 12 V DC

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Lc = 74 dB (A)

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 3420**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 3420**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 3420**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis